



*FESTIVAL DE MUSIQUE
A MAGUELONE*

Cathédrale **XXX^e** de Maguelone



30^e
édition

4 ■ 13 juin 2013



FESTIVAL DE MUSIQUE À MAGUELONE

Le XXX^e Festival de musique à Maguelone
est organisé par l'association "Les amis du Festival de Maguelone"

Direction du Festival : Philippe Leclant

avec le concours

du Ministère de la culture et de la communication
de la Région Languedoc-Roussillon
du Département de l'Hérault

de la Communauté d'agglomération de Montpellier
de la Ville de Villeneuve-lès-Maguelone
de la Chambre de commerce et d'industrie de Sète-Frontignan-Mèze
de la Chambre de commerce et d'industrie de Montpellier

en collaboration avec

l'association des Compagnons de Maguelone



en partenariat avec e-mecenes.com

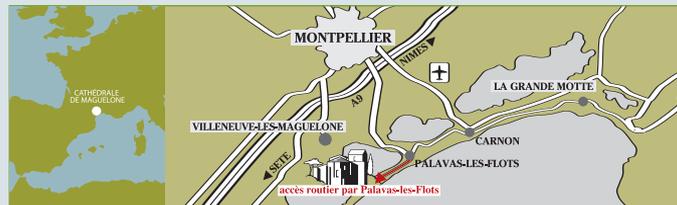
partenaires média





Un regard sur les saisons passées

English Concert	Gérard Lesne	Dialogos	Ensemble Faenza
Chichester Cathedral Choir	Daedalus	Céline Frisch	Guido Balestracci
La Grande Ecurie et la Chambre du Roy	Pascal Montheilhet	Jordi Savall	Les Sacqueboutiers de Toulouse
Concerto Roco	Jérôme Hantaï	L'Arpeggiata	Paolo Pandolfo
Chœurs Orthodoxes	Olivier Baumont	Blandine Rannou	Quatuor Madrigalesca
du Monastère de Zagorsk	La Simphonie du Marais	Ensemble Marin Mersenne	Diabolus in Musica
Chœur du Patriarcat Russe	Ensemble Huelgas	Neapolis Ensemble	Chistophe Coin
The Tallis Scholars	La Colombina	Ensemble Jachet de Mantoue	Ensemble vocal Capilla Flamenca
Musica Antiqua de Cologne	Pierre Hantaï	Fretwork	Ensemble instrumental Oltremontano
Chœurs Liturgiques	Les Talens Lyriques	Yasumori Imamura	Ensemble Accordone
Arméniens d'Erevan	Patrizia Bovi, Gigi Casabianca	Eric Bellocq	Barthold Kuijken
Ensemble Organum	A Deux Violes Esgales	Ensemble William Byrd	Wieland Kuijken
La Fenice	Il Seminario Musicale	Stéphanie-Marie Degand	Ensemble Odhecaton
A Sei Voci	Brigitte Tramier	Violaine Cochard	Claire Lefilliâtre
Capriccio Stravagante	Hopkinson Smith	Ensemble Amarillis	Vincent Dumestre
The Hilliard Ensemble	Concerto Soave	Amandine Beyer	Enrico Baiano
Ensemble Clément Janequin	Le Poème Harmonique	Marianne Muller	Ensemble Clematis
London Baroque	Rolf Lislevand	Les Paladins	
Cappella Della Pieta de Turchini	Ricercar Consort		
Ensemble Sonnerie	Juan Manuel Quintana		
Ensemble Gilles Binchois	Gustav Leonhardt		
Discantus	Europa Galante		
Douce Mémoire	Hespèrion XXI		
Micrologus	Ensemble Concordia		
Ensemble 415	Françoise Masset		
Paul O'Dette	Ensemble XVIII-21		
Alla Francesca	Hélène Schimtt		



S'inscrire dans la durée pour un festival peut relever de la gageure, tant est fragile sa pérennité, notamment quand il n'est pas, à l'instar du Festival de Maguelone, porté par une institution publique. Beaucoup de festivals se sont créés durant toutes ces années, certains ont disparu, trop peu se sont inscrits dans la durée. Et pourtant, le Festival de musique à Maguelone vit cette année sa 30^e édition.

Lorsque au début des années 1980, nous nous sommes lancés dans l'aventure, les grandes « machines » culturelles montpelliéraines se mettaient en branle ; il a donc fallu trouver notre place. Et ce fut aux balbutiements de l'été, début juin, car nous avions deux objectifs : certes assurer la valorisation d'un site touristique et patrimonial majeur du Languedoc-Roussillon, à quelques encablures de Palavas-les-Flots dont je dirigeais l'office de tourisme, mais aussi porter une offre culturelle tout autant que touristique, en avant-saison hors de la saison balnéaire traditionnelle, 14 juillet/15 août... car nous pensions déjà fortement que culture, tourisme et économie, donc emploi, avaient vocation à faire bon ménage. Les Villes de Villeneuve-lès-Maguelone et de Palavas-les-Flots furent à l'écoute, suivies peu à peu par le Département, la Région, l'Agglomération et le ministère de la Culture. Organismes consulaires et entreprises, aujourd'hui réunis au sein de « La Belle Maguelone, entreprises mécènes du Festival de musique à Maguelone », furent très tôt à nos côtés. Mais ce qui fit la réussite de

l'entreprise, ce fut d'abord l'intérêt jamais démenti du public, le premier partenaire du Festival. Cette fidélité, accrue au fil des années, fut pour nous un soutien précieux à des périodes parfois un peu délicates telles qu'une manifestation culturelle peut épisodiquement en connaître quand elle n'est pas l'émanation d'une collectivité publique protectrice. Car il est à noter que le Festival est porté par une poignée de bénévoles. Le rendez-vous musical proposé, demeuré à taille humaine, permet d'entendre les meilleurs interprètes d'une ligne artistique affirmée et claire délibérément tournée vers les musiques anciennes. Maguelone est devenu, très rapidement, un lieu de référence de cette esthétique dans le Midi de la France.

Le Festival a très tôt noué des partenariats solides : tout d'abord avec la Saison musicale de Saint-Guilhem-le-Désert, longtemps portée par son instigatrice, Monique Bernat, qui fut une pionnière dans l'organisation des festivals de musique ancienne en Europe ; puis avec le Festival de musique du Haut-Jura avec qui nous coréalisons, depuis de nombreuses années, des concerts et enfin avec le château d'Assas et son clavecin historique qui vécurent des heures intenses avec le regretté Scott Ross. Maguelone est aussi membre actif du REMA, Réseau européen de musique ancienne, porte-étendard des musiques médiévales, Renaissance et baroques, qui regroupe une soixantaine de structures sur plus de 20 pays. Depuis le milieu des années 1990, une

politique de coproduction discographique permet de prolonger par l'enregistrement certains concerts du Festival dont plusieurs sont réalisés à Maguelone ; cette année, deux avec les ensembles de Denis Raisin Dadre et de Patrizia Bovi.

Enfin, le Festival, assurant son rôle de transmission tout autant qu'il souhaite préparer son public de demain, entretient une collaboration particulièrement fructueuse avec l'école Sainte-Geneviève, une école du quartier des Cévennes de Montpellier : depuis quatre ans, musiciens et ensembles se produisant dans le cadre du Festival font découvrir à des classes de CM2 viole de gambe, clavecin, luth, cornet à bouquin... et les musiques qui y sont liées. 2013 sera marquée par une initiative nouvelle : l'organisation à la cathédrale d'un concert « jeune public » destiné en priorité aux familles, nouveauté à laquelle s'est naturellement associé le théâtre de Villeneuve-lès-Maguelone, scène conventionnée jeunes publics en Languedoc-Roussillon et qui bénéficie aussi de l'attention bienveillante des Compagnons de Maguelone, protecteur des lieux.

Cette édition est dédiée à Gustav Leonhardt qui aurait dû être parmi nous pour ce 30^e Festival si la maladie n'en avait décidé autrement.

Excellent festival à vous tous !

Philippe Leclant
Directeur-fondateur du Festival

In memoriam
Gustav Leonhardt
1928 - 2012



*Gustav Leonhardt admirant la « grille monumentale »
du château de l'Engarran - Juin 2011*

VIII^{ème} Festival Musique & Histoire pour un Dialogue Interculturel



*du 15 au 19 Juillet 2013
Abbaye de Fontfroide - Narbonne*

Jordi Savall - Hespèrion XXI - La Capella Reial de Catalunya - Le Concert des Nations - Musiciens invités d'Arménie, de Grèce, d'Israël, du Maroc, de Turquie...

Informations : www.alia-vox.com ou tél : 01 44 54 33 48

Réservations : www.fontfroide.com ou tél : 04 68 45 50 47



Avec le concours du Festival
de Musique à Maguelone



Hespèrion XXI

Jordi Savall, *basse de viole* - Pierre Hantaï, *clavecin*
Xavier Diaz-Latorre, *théorbe & guitare* - Philippe Pierlot, *basse de viole*

Mardi 4 juin - 21h00 - grande nef

Les violes du Roi-Soleil

Marin Marais, Monsieur de Sainte-Colombe, François Couperin



Depuis sa création, Hespèrion XX donne de très nombreux concerts dans le monde entier, et participe régulièrement aux principaux festivals de musique internationaux.

Aux portes du nouveau millénaire, Hespèrion continue d'être un outil de recherche « en direct ». C'est ce qui a été signifié à travers le changement de siècle apparu dans son nom : **Hespèrion XXI** à partir de l'an 2000. Cette formation a décidé de ses choix artistiques de manière très éclectique, les fondant sur la

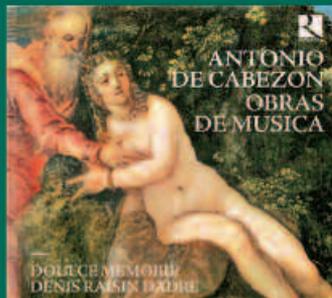
Dans l'Antiquité, on appelait « Hesperia » les deux péninsules les plus occidentales d'Europe : l'Italienne et l'Ibérique. En grec ancien, « Hesperio » signifiait « originaire de l'une de ces deux péninsules ». C'était aussi le nom qui était donné à la planète Vénus quand elle apparaissait la nuit, à l'ouest...

Unis par une idée commune - l'étude et l'interprétation de la musique ancienne à partir d'un positionnement à la fois original et actuel - et fascinés par l'immense richesse du répertoire musical hispanique et européen d'avant 1800, Jordi Savall, Montserrat Figueras, Lorenzo Alpert et Hopkinson Smith fondèrent en 1974 l'ensemble Hespèrion XX. Tout au long de ses trente années d'existence et avec la collaboration de grands interprètes, cet ensemble a sauvé de l'oubli plusieurs œuvres et de nombreux programmes inédits, contribuant ainsi à une importante revalorisation des aspects essentiels du répertoire médiéval, renaissant et baroque.

recherche d'une synthèse dynamique entre expression musicale, connaissances stylistiques et historiques, et imagination créative chez ces musiciens du XXI^e siècle. L'entreprise consistant à reconstruire la richesse exubérante de la musique d'autres époques est séduisante, particulièrement celle de siècles lointains (du X^e au XVIII^e siècle), et a introduit un air nouveau dans les propositions actuelles. Grâce au dynamisme et à l'ardeur des vocations de ses différents éléments, Hespèrion XXI a su conquérir l'Europe en faisant revivre ses trésors musicaux de grande valeur. Avec ce bagage, il a parcouru les pays européens, le Nouveau Monde, le Proche et l'Extrême-Orient. Les disques et les interprétations en direct d'Hespèrion XXI ont notamment permis de redécouvrir les chants judéo-chrétiens du répertoire séfardite, le Siècle d'or espagnol, les madrigaux de Monteverdi et les *villancicos* créoles d'Amérique.

Judi 6 juin - 21h00 - grande nef

Chansons et improvisations au Siècle d'or espagnol



RIC 335



RIC 300



RIC 294



RIC 318



© Charles Richards

célèbre joueur de ney turc, Kudsi Erguner, en passant par la formation de chœurs amateurs ou de jeunes Indiens boliviens.

Passant du spectacle récréatif *L'Honnête Courtisane* (créé en 2011) à la rencontre envoûtante et mystique des laudes italiennes et des chants soufis (*Laudes - Confréries d'Orient et d'Occident*, 2009, Diapason d'or et disque de l'année du Monde), du *Requiem des Rois de France* (1999, disque de l'année du Monde) au *Procès de Monteverdi* (2009), Douce Mémoire entend fuir la routine et la monotonie.

Après avoir mené une carrière d'instrumentiste en orchestre et en musique de chambre avec le trio de flûtes I Dilettañti (S. Marcq, C. Michon), puis de flûtiste soliste au sein de plusieurs ensembles baroques, Denis Raisin Dadre crée, en 1990, **Douce Mémoire**.

Constitué d'une équipe soudée d'instrumentistes et de chanteurs fidèles à l'ensemble, Douce Mémoire est amené à jouer aussi bien dans les festivals internationaux d'Innsbruck, Saintes, Bath, Ambronay ou Boston, que sur le parvis du cinéma UGC en plein Paris, dans un restaurant au Portugal, à 4 000 mètres d'altitude dans la ville de Quito en Équateur, ou en équilibre instable sur une barge posée sur le lagon de Tahiti.

Ennemi déclaré de l'ennui, Douce Mémoire crée sans cesse de nouvelles formes originales de concert mis en espace, et répond présent à tous les défis : d'un spectacle sur une roulotte tourné en 2000 au concert partagé avec le

Devenu au fil des ans un véritable laboratoire musical, Douce Mémoire est prodigue en nouveautés marquantes, grâce à la richesse infinie de la Renaissance et à la créativité de Denis Raisin Dadre qui est introuvable sur « *cette période de dynamisme, de passion de la découverte, dont on a une vision trop monolithique* », selon ses propres termes, et pour lequel « *il reste énormément de choses à faire* ». Pensez donc : « *De 1480 à 1580, il s'écoule à peu près autant de temps qu'entre Schubert et Stravinsky.* »

Douce Mémoire enregistre pour Zig-Zag Territoires, Naïve et Ricercar. Sa discographie a reçu de très nombreuses récompenses : Diapason d'or de l'année, Choc du Monde de la musique - son premier CD *Chansons et Danceries* a reçu le Choc du Monde de la musique dès sa sortie en 1995 - ffff de *Télérama*.



concert chanoine public
en famille (à partir de 8 ans)

Alla francesca

Brigitte Lesne, *chant, harpe-psaltérion* - Pierre Hamon, *flûtes, cornemuse*
Carlo Rizzo, *percussions* - Jive Faury, *jongleries*



Vendredi 7 juin - 20h00 - tribune des chanoines

Troubadours et jongleur

Le temps des troubadours, XI^e-XIII^e siècles



©MantMoreton

différents instruments traditionnels de tous les continents. Il se produit aussi en récital solo, mène tout un projet autour de l'œuvre de Guillaume de Machaut, et est le collaborateur régulier et fidèle de Jordi Savall depuis plus de quinze ans.

Quant à **Carlo Rizzo**, il est à la fois virtuose des tambourins et fin connaisseur des musiques traditionnelles des différentes régions de son pays, l'Italie. C'est aussi un musicien qui réunit les genres : aux musiques anciennes, il ajoute la pratique du jazz et des musiques improvisées. L'interprète se double d'un inventeur (il a construit deux prototypes de tambourins « multitimbral » et « polytimbral » aux propriétés et sonorités étonnantes) mais aussi d'un compositeur.



Enfin, **Jive Faury** est un artiste jongleur qui parcourt les routes du monde au travers de projets multidisciplinaires. Formé au jonglage, aux arts circassiens contemporains à l'école de cirque de Toulouse Le Lido et à la danse auprès de plusieurs chorégraphes et danseurs, il intègre des compagnies de spectacle vivant où se mêlent différents arts. Il a créé sa propre compagnie, la Cie Sens Dessus Dessous, autour de la manipulation d'objets et la jonglerie chorégraphique.

L'ensemble **Alla francesca** a été fondé au début des années 1990 par Brigitte Lesne et Pierre Hamon comme groupe de musique de chambre se consacrant aux répertoires les plus anciens dans leur diversité. L'ensemble est régulièrement invité dans les plus grands festivals internationaux de musique ancienne et dans le monde entier. À son palmarès figure le Diapason d'or de musique ancienne de l'année 2000. Le dernier CD *Mediterranea*, dans cette formule en trio, est paru en 2009 sous le label Zig-Zag Territoires.

Au sein d'Alla francesca, **Brigitte Lesne** se tourne vers les chansons monodiques et polyphoniques, s'accompagnant alors de harpes et percussions. Elle se produit aussi en récital solo, et transmet son savoir au Centre de musique médiévale de Paris ainsi qu'au conservatoire de Vincennes. Elle est également régulièrement invitée lors de résidences, *master classes*, jurys et interventions tant en France qu'à l'étranger.

Pierre Hamon, pour sa part, maîtrise l'ensemble du répertoire pour flûte à bec, qu'il enseigne au Conservatoire national supérieur de Lyon. Sa pratique de « souffleur » se complète d'une passion pour



TRUFFAUT
PLUS Belle
sera la TERRE

TRUFFAUT MONTPELLIER

Espace Commercial Fréjorgues Ouest - Rond-point de l'aéroport

Tél.04 99 52 50 70

www.truffaut.com



Département
des musiques anciennes
École de musique sur mesure à Montpellier



5, rue de Villefranche - Montpellier
04 67 57 53 94 / 06 60 75 19 36
www.beauxartsmusiques.com

Partenaire du Festival de musique ancienne à Maguelone



Medusa

Crawford Young - Patrizia Bovi - Leah Stuttard - Gabriele Miracle

Samedi 8 juin - 21h00 - tribune des chanoines

Lucrezia Borgia, la fille du pape



©Bernard Meehan

Elle travaille sur l'enseignement de la musique médiévale en collaboration avec diverses institutions européennes, et anime régulièrement des stages et des *master classes* dans le monde entier.

D'origine anglaise, **Leah Stuttard** s'est spécialisée dans la pratique du clavecin et de la musique médiévale. En 2001, elle a été choisie pour suivre une formation professionnelle à la Fondation Royaumont en France avec l'ensemble Micrologus, avec lequel elle collabore depuis lors. Elle a travaillé avec plusieurs ensembles en Grande-Bretagne, a récemment été invitée par Jordi Savall avec Hespèrion XXI, et a participé à d'importants festivals internationaux : York Early Music Festival, Boston Early Music Festival, Stockholm Early Music Festival et Ravenna Festival.

Gabriele Miracle découvre la musique ancienne après avoir obtenu, en 1998, un diplôme en instruments de percussion à l'Académie nationale de musique de Rome. Dès lors, il joue avec plusieurs ensembles de musique médiévale, Renaissance et baroque, et fait partie, depuis 1998, de l'ensemble Micrologus. Outre les tournées qu'il effectue en Europe en qualité de musicien et percussionniste aux côtés de divers artistes et au sein de différents groupes, il écrit de la musique pour le théâtre, et a participé, en 2008, en tant que compositeur, au projet *La Vedova Scaltra*, mis en scène par Lina Wertmüller.

Diplômé du New England Conservatory de Boston en 1976, **Crawford Young** commence à travailler avec l'ensemble *Sequentia* à Cologne, en 1978. Il a participé à la création de deux groupes d'interprétation de musique ancienne importants : *Project Ars Nova* en 1982, et l'ensemble *Ferrara* en 1983. Depuis 1982, il enseigne le luth médiéval et la pratique d'exécution à la *Schola Cantorum* de Bâle. Il donne régulièrement des cours dans les principales universités d'Europe, d'Amérique du Nord et d'Australie, et a collaboré à plusieurs publications en tant que chercheur.

Née à Assise, **Patrizia Bovi** participe à la création de l'ensemble *Micrologus* en 1984, puis rejoint en 1990 le quatuor de *Giovanna Marini*. En 2007, elle assure la direction musicale de *Mythe*, du chorégraphe belgo-marocain *Sidi Larbi Cherkaoui*. De 2009 à 2012, elle a été en tournée avec la *Cappella della Pietà dei Turchini*, avec les nouvelles productions de *Sidi Larbi Cherkaoui* et avec le projet *Isole di Beltà* de l'ensemble *La Fenice*.



Hugo Reyne
flûtes, hautbois et direction

Pierre Hantaï - Emmanuelle Guigues
clavier viole de gambe

— Dimanche 9 juin - 10h45 - tribune des chanoines —

Hotteterre et Corelli

Musiques française et italienne



Né à Paris, **Hugo Reyne** commence très jeune l'étude de la flûte à bec puis celle du hautbois. Longtemps compagnon de route apprécié des principaux chefs de file du mouvement baroque, il fait une carrière de musicien d'orchestre, avant de fonder son propre ensemble, la Symphonie du Marais, en 1987. Il a enseigné dans de nombreuses structures, conservatoires ou stages. Il consacre également une grande partie de son temps à la recherche musicologique en bibliothèque ainsi qu'à l'édition de partitions anciennes. Pour son travail sur le patrimoine musical français, il a été récompensé en 1998 par le ministère de la Culture du titre de chevalier de l'ordre des Arts et des Lettres. Depuis 2003, il est directeur artistique du festival Musiques à la Chabotterie.

Emmanuelle Guigues étudie la viole de gambe au CNR de Lyon avec Geneviève Bégou, puis à la Schola Cantorum de Bâle auprès de Jordi Savall et Paolo Pandolfo. Elle se perfectionne

ensuite auprès de Christophe Coin dans le cadre du cycle de perfectionnement et de spécialisation du CNSM de Paris. Elle se produit et enregistre au sein de diverses formations, et s'intéresse à la création contemporaine pour viole de gambe. Elle voyage avec bonheur partout où son instrument l'emmène, et cultive avec gourmandise les rencontres transversales avec le théâtre, le cinéma ou encore la danse. Elle enseigne la viole de gambe à l'École nationale de musique de Villeurbanne ainsi qu'au CRR de Versailles. En 2007, son enregistrement des *Sonates* de Bach avec Bruno Procopio reçoit un *Choc du Monde de la musique*.

Pierre Hantaï commence l'apprentissage de la musique à l'âge de 11 ans, et prend ses premières leçons de clavier avec Arthur Haas. Très tôt, il donne ses premiers récitals, remporte plusieurs prix internationaux et fonde un ensemble de chambre avec ses frères. Puis, pendant deux ans, il étudie à Amsterdam auprès de Gustav Leonardt qui l'invitera à jouer sous sa direction. Membre et soliste de la Petite Bande, il est invité pour des concerts d'orchestre ou de musique de chambre par Philippe Herreweghe, Jordi Savall ou Sigiswald Kuijken. Désormais, il joue le plus souvent comme soliste en Europe, aux États-Unis et au Japon. Il a enregistré plusieurs disques consacrés notamment aux vernalistes anglais (Famaby, Bull), Frescobaldi, Scarlatti, Bach (*Concertos et Variations Goldberg*), Mozart.

Proximité - Réactivité - Conseil

CIC Sud Ouest
63 agences bancaires
au cœur du Languedoc-Roussillon



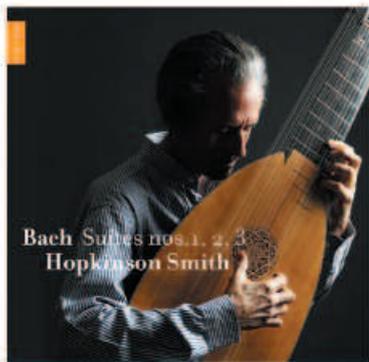
Parce que le monde bouge.

cic.fr

Direction régionale Languedoc-Roussillon
ZAC 2 La Peyrière - 27 allée Jean Monet - 34430 St Jean de Vedas
Tél. 04 67 17 93 70

HOPKINSON SMITH

LUTH / THEORBE



Bach Suites nos. 1, 2, 3
Hopkinson Smith

BACH
Suites 1, 2, 3

Nouvel album



bach hopkinson smith
suites nos. 4, 5, 6

BACH
Suites 4, 5, 6

Nouvelle édition



Mariana Flores - Hopkinson Smith

voix

luth

Mardi 11 juin - 21h00 - tribune des chanoines

Couleurs et passions de l'époque élizabéthaine

Chansons au luth et pièces pour luth seul
de John Dowland et John Danyel



Né à New York en 1946, **Hopkinson Smith** obtient une licence de musique avec mention à Harvard en 1972. L'année suivante, il va parfaire sa formation en Europe, puis il commence à s'investir dans différents projets de musique de chambre comme la création de l'ensemble Hespèrion XXI. Depuis le milieu des années 1980, il se consacre presque exclusivement au répertoire solo pour instruments anciens à cordes pincées, autour duquel il a déjà produit une longue série d'enregistrements plusieurs fois récompensés. En 2000, l'enregistrement de ses arrangements pour luth des *Sonates et partitas pour violon seul* de Bach a été salué par une critique unanime. Plus récemment, son enregistrement de pièces publiées par Pierre Attaignant et son album consacré à Dowland ont tous deux reçu un Diapason d'Or. Un nouveau CD avec versions au théorbe des trois premières *Suites pour violoncelle* de Bach est sorti chez Naïve début 2013. Hopkinson Smith joue et donne des *master classes* dans le monde entier. Il a donné des concerts et des cours en Palestine sous les auspices de la fondation Barenboïm-Saïd. Il enseigne aujourd'hui à la Schola Cantorum de Bâle.

D'origine argentine, **Mariana Flores** étudie à l'université nationale de Cuyo (Argentine), le chant avec Silvia Nasiff, et l'interprétation avec Maria Teresa D'Amico. Elle obtient son diplôme de chant en 2003 avec les félicitations du jury, puis poursuit sa formation à la Schola Cantorum Basiliensis (Suisse) avec Rosa Domingue, et participe à de nombreuses *master classes* avec Denise Duplex, Patricia Pease, Jennifer Smith, Margreet Honig, Jennifer Lamore et Bernarda Fink. Parmi quelques-unes de ses récentes productions les plus importantes, figurent les rôles de Giunone dans *Ercole Amante* de Cavalli, Aspreno dans *Motezuma* d'Antonio Vivaldi, Musica de *L'Orfeo* de Claudio Monteverdi, Aurore dans *Céphale et Procris* d'Élisabeth Jacquet de La Guerre, Manlio dans *Tito Manlio* d'Antonio Vivaldi... Mariana Flores se produit également régulièrement avec les ensembles Capella Mediterranea et Clematis, dirigés par Leonardo García Alarcón. Elle a aussi pris part à de nombreux enregistrements chez Ricercar, entre autres un disque récital consacré à Girolamo Frescobaldi.

Mariana Flores et Hopkinson Smith poursuivent leur collaboration en 2013 après avoir présenté ensemble, en 2012, un programme intitulé «Milano/Milán - Canciones und Frottole» lors du festival de Ludwigsburg, et un autre consacré à John Dowland à Porrentruy (Suisse).

Plus belle que jamais.

Nouvelle Mercedes Classe E.



Groupe de Willermin
www.groupedewillermin.com



Mercedes-Benz

Sodira Montpellier Est

Parc d'activité de l'Aube Rouge
RN 113
CASTELNAU-LE-LEZ
04 99 58 58 58

Sodira Montpellier Ouest

Les Hauts de Mireval
Route de Sète
MIREVAL
04 67 18 38 48

Sodira Nîmes

10, imp. de la Villa Gallo-Romaine
Ville active
NÎMES
04 66 70 70 70

Consommation mixte de 4,1 à 10,3 l/100 km. CO₂ de 107 à 246 g/km.



Europa Galante

Fabio Biondi, *direction*

Judi 13 juin - 21 heures - grande nef

**Geminiani, Telemann,
Corelli, Locatelli**



©Ana De Labra

Fondé en 1989, l'ensemble **Europa Galante** acquiert rapidement une notoriété internationale, symbolisant aujourd'hui la renaissance de la musique baroque italienne. Dès son premier enregistrement, Europa Galante conquiert le public du monde entier grâce à sa lecture révolutionnaire et à son interprétation libre et passionnante de la musique italienne, s'imposant avec un succès extraordinaire : Gramophone Award, Grammy Nominations, Echo Classics, prix Cini de Venise, Choc du *Monde de la musique*, 4 Diapasons d'or et le Diapason d'or de l'année, grand prix du disque de l'Académie Charles Cros, ffff de *Télérama*, 10 de *Répertoire* et le prix RTL. Europa Galante propose des programmes d'œuvres instrumentales et vocales des XVII^e et XVIII^e siècles, allant de la musique de chambre aux opéras de Vivaldi et Haendel, avec des artistes de premier plan comme Ian Bostridge, David Daniels, Patricia Petibon, Nathalie Dessay, Vivica Genaux et Roberta Invernizzi. L'ensemble a très largement exploré l'œuvre d'Alessandro Scarlatti, oratorios, sérénades et opéras. Europa Galante

est également en résidence à la Santa Cecilia à Rome où il donne plusieurs premières modernes d'œuvres du XVIII^e siècle comme *Sant'Elena al Calvario* de Leonardo Leo, *La Passione di Gesù Cristo* d'Antonio Caldara et *Gesù sotto il peso della Croce* de Francesco Di Mayo.

En 1998, après une longue collaboration avec le label Opus 111, Europa Galante entame une collaboration avec Virgin Classics. Ses enregistrements ont tous été largement salués dans la presse internationale. Son album le plus récent chez Virgin Classics, un récital d'airs de Vivaldi avec Vivica Genaux en 2011, remporte le prestigieux prix Echo Classics en Allemagne. L'ensemble vient d'enregistrer l'opéra de Vivaldi, *L'Oracolo in Messenia*, toujours pour Virgin Classics. Europa Galante débute également une nouvelle collaboration d'enregistrement avec le label Agogique. Son premier album, *Suite et concertos de G. P. Telemann*, paraît au cours de l'année 2012. Parmi les événements phares de la saison 2012-2013 d'Europa Galante, citons *Imeneo* de Haendel au Festival Haendel de Halle en juin 2013, ainsi qu'un projet original et passionnant, *La Foresta Incantata* de Geminiani, une œuvre instrumentale jouée sur la projection d'un film d'animation long métrage qui raconte l'histoire mouvementée du 13^e canto de la *Jérusalem délivrée* du Tasse.

Coréalisation avec le Festival de musique du Haut-Jura

La Boite à Musique



DISQUAIRE

*Premier Grand Prix des disquaires de France
Diapason d'or - Spécialiste Hi-Fi
Editions discographiques sous le label XCP*

8-10, rue du Palais - 34 000 Montpellier
Tél: 04 67 60 69 92 - Fax: 04 67 60 65 64
www.boite-musique-montpellier.fr



FESTIVAL DE MUSIQUE
A MAGUELONE



Créant de L. Couperin (vers 1650) - Garance Bir Borth - Musée du Louvre - DR

Femmes et musique au XVII^e siècle

Conférence de Catherine Cessac

Directrice de recherche au CNRS, Catherine Cessac est spécialiste de la musique française des XVII^e et XVIII^e siècles. Elle se consacre plus particulièrement au compositeur Marc-Antoine Charpentier auquel elle a consacré un ouvrage (Fayard, 2004), un site www.charpentier.culture.fr et de nombreuses études (articles, éditions critiques...). Elle est également l'auteure de *Élisabeth Jacquet de La Guerre* (Actes Sud, 1995), *Nicolas Clérambault* (Fayard, 1998) et *Jean-Féry Rebel, musicien des Éléments* (CNRS Éditions, 2007). Elle prépare actuellement un livre sur la duchesse du Maine, petite-fille du Grand Condé.

Mercredi 12 juin 2013 à 19h00

La Boite à musique

10, rue du Palais - Place de la Canourgue - Montpellier

Faire avancer toutes les envies d'entreprendre...

Avec ses services de proximité, votre CCI met en œuvre des outils adaptés au développement économique.

Centre de formalités
Immatriculation
Domiciliation
Création, Transmission, Reprise
Accompagnement à l'international
Formations



2 quai Philippe Régy à Sète
T. 04 67 46 28 28 www.sete.cci.fr



La Belle Maguelone

UN ENSEMBLE MÉCÈNES ET FESTIVAL DE MUSIQUE À MAGUELONE

Si au Moyen Âge, à la Renaissance et plus proche de nous à la période baroque, les artistes n'avaient pas eu le soutien de mécènes, ils n'auraient probablement pas pu nous léguer les œuvres que nous admirons encore aujourd'hui. C'est ainsi que de grands compositeurs et musiciens, parce qu'ils ont été aidés par un bienfaiteur lui-même amoureux des arts, font partie aujourd'hui de notre univers musical.

De tout temps, le monde de l'économie est venu tout naturellement se joindre à la puissance publique pour faire rayonner la vie culturelle.

C'est dans cet esprit que « La Belle Maguelone », club d'entreprises mécènes créé autour du Festival de musique à Maguelone, souhaite réunir ses partenaires économiques pour fortifier leur engagement au service de la culture et plus particulièrement du patrimoine et de la musique.

Devenez « entreprise mécène » du Festival !

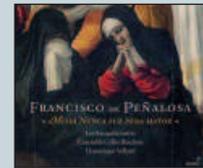
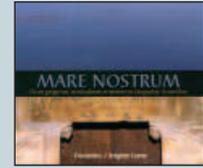
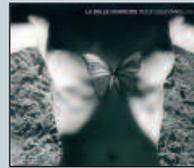
La Belle Maguelone - Contact : Ira Imig - 04 67 63 96 61 - ira@e-mecenes.com



Midi Libre,
le partenaire média
du Festival de Musique
à Maguelone

Midi Libre

Le meilleur de l'info locale



Nouveauté

Les disques du Festival de musique à Maguelone



IMPRESSIONS
FAÇONNAGE / PELLICULAGE
VERNIS SÉLECTIF / DÉCOUPE

Garosud - 296, rue Patrice Lumumba
 BP 75580 - 34072 Montpellier - Cédex 3

TÉL. : 04 67 27 34 11 / FAX : 04 67 11 50

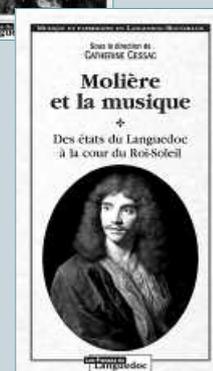
www.jf-impression.com

MUSIQUE ET PATRIMOINE EN LANGUEDOC-ROUSSILLON

Une collection dirigée par Jacques Merlet

Coordination éditoriale : Philippe Leclant

ÉDITIONS



Les Presses du
Languedoc

Devenez mécène du Festival de musique à Maguelone



En rejoignant le Cercle des amis du Festival de Musique à Maguelone, vous contribuez à la pérennisation de ce rendez-vous culturel.

De nouveaux avantages fiscaux

Un nouveau dispositif fiscal est entré en vigueur le 1er janvier 2008 grâce auquel tout don effectué en faveur du Festival de Maguelone ouvre droit à une réduction d'impôt sur le revenu, égale à 66 % de son montant, dans la limite de 20 % du revenu imposable. Si ce plafond est dépassé, l'excédent est reportable sur les cinq années suivant le versement (Loi rectificative n° 2007-1824 du 25 déc. 2007).

Voici un exemple qui vous permettra de comprendre les avantages de la nouvelle loi sur le mécénat et de calculer la dépense réelle que vous réaliserez en soutenant le Festival de Maguelone :

Montant de votre don en 2013	100 €
Réduction fiscale en 2013 (- 66 %)	66 €
Dépense réelle en 2013	34 €

Joignez-vous au Cercle des amis du Festival

Il vous suffit de compléter et d'imprimer le formulaire ci-dessous et de le retourner accompagné de votre règlement. Un reçu fiscal (article 200-5 du Code Général des Impôts) vous sera adressé en retour.

Ami donateur : don d'un montant inférieur à 300 €

Ami bienfaiteur : don d'un montant supérieur ou égal à 300 €

Nom _____

Prénom _____

Adresse _____

Téléphone _____ Mobile _____

e-mail _____

Montant du don _____

Versement par chèque
à l'ordre des **Amis du Festival de Maguelone**

Coupon à remplir, et à envoyer à
Amis du Festival de Maguelone
103, Allée des Colombes
34980 Saint-Gély-du-Fesc

Contact : parnasse.lr@wanadoo.fr



Les Compagnons de Maguelone

Restauration avant concert

Chaque soir avant les concerts, **les Compagnons de Maguelone** vous proposent une restauration à la carte :

- salades, assiettes anglaises,
- assiettes charcuteries,
- demi-douzaines d'huitres, accompagnées des vins du domaine.

Et aussi, sur réservation : l'assiette coquillages
24h avant au 04 67 50 49 88
ou contact@compagnons-de-maguelone.org

HÉBERGEMENTS PARTENAIRES

Hôtel Aragon - Montpellier - Tél : 04 67 10 70 00 - www.hotel-aragon.fr

Hôtel Amérique - Palavas-les-Flots
 Tél : 04 67 68 04 39 - www.hotelamerique.com

Clos de l'Herminier - Chambres d'hôtes à Montpellier
 Tél : 04 67 07 98 88 - www.closdelherminier.com

La Maison du Coiffeur - Chambres d'hôtes à Montpellier
 Tél : 04 67 66 04 04 - www.lamaisonducoiffeur.fr

Domaine de Pélican - Chambres d'hôtes et domaine viticole à Gignac
 Tél : 04 67 57 68 92 - www.domainedepelican.fr

Sud de France Languedoc-Roussillon : **Office de tourisme de Palavas-les-Flots** :
www.sunfrance.com www.palavaslesflots.com

Hérault Tourisme : **Office de tourisme de Carnon** :
www.herault-tourisme.com www.carnontourisme.com

Villeneuve-les-Maguelone : **Office de tourisme de La Grande Motte** :
www.villeneuvelesmaguelone.fr www.ot-lagrandemotte.fr

Office de tourisme de Montpellier : **Office de tourisme de Sète** :
www.ot-montpellier.fr www.ot-sete.fr

PRIX DES PLACES

4 JUIN	Hespèrion XXI	9 JUIN	Hugo Reyne - Pierre Hantaï Emmanuelle Guigues
Prix des places	50 €	Prix des places	35 €
6 JUIN	Douce Mémoire	Tarif réduit*	30 €
Prix des places	40 €		
Tarif réduit*	35 €	11 JUIN	Mariana Flores - Hopkinson Smith
7 JUIN	Alla Francesca	Prix des places	35 €
Prix des places	10 €	Tarif réduit*	30 €
8 JUIN	Medusa	13 JUIN	Europa Galante
Prix des places	35 €	Prix des places	50 €
Tarif réduit*	30 €		

*Tarif étudiants et chômeurs : joindre photocopie de la carte. **Le prix des places inclut le livret-programme du Festival.**

ABONNEMENTS : Trois concerts et plus, prendre en compte le tarif réduit hors concerts des 4, 7 et 13 juin.

LOCATIONS Tél. 04 67 60 69 92

LA BOÎTE À MUSIQUE, 10 rue du Palais (place de la Canourgue), 34000 MONTPELLIER

NOM et PRÉNOM : _____

ADRESSE : _____

Tél. _____

CONCERTS	PRIX	Nb de places	TOTAL
Mardi 4 juin : ENSEMBLE HESPÉRION XXI			
Jeu 6 juin : DOUCE MÉMOIRE			
Vendredi 7 juin : ALLA FRANCESCA			
Samedi 8 juin : ENSEMBLE MEDUSA			
Dimanche 9 juin : HUGO REYNE - PIERRE HANTAÏ EMMANUELLE GUIGUES			
Mardi 11 juin : MARIANA FLORES - HOPKINSON SMITH			
Jeu 13 juin : EUROPA GALANTE			
TOTAL À RÉGLER			_____

Ce bulletin de commande est à adresser à :

FESTIVAL DE MUSIQUE À MAGUELONE - La Boîte à Musique - 10 rue du Palais - 34000 Montpellier
 Joindre votre règlement par chèque bancaire ou CCP à l'ordre de "La Boîte à Musique". Vos billets seront à retirer à l'entrée du concert. Pour recevoir vos billets à domicile, joindre au règlement une enveloppe timbrée à votre adresse. Les commandes par courrier doivent être impérativement adressées au plus tard 10 jours avant le concert choisi.

RÉSERVATIONS COMITÉS D'ENTREPRISE
La Boîte à Musique : 04 67 60 69 92

mezzo

AU PLUS PRÈS DES ARTISTES



JORDI SAVALL
CHRISTOPHE ROUSSET
WILLIAM CHRISTIE
CHRISTINA PLUHAR

mezzo.tv

ABONNEZ-VOUS SUR

CANALSAT

numérique

ET SUR L'ADSL



FESTIVAL DE MUSIQUE A MAGUELONE

*Les Amis du Festival de Maguelone
tiennent à exprimer leurs plus vifs remerciements
pour leur soutien à*

Aurélié Filippetti

Ministre de la Culture et de la Communication

Christian Bourquin

Sénateur des Pyrénées-Orientales,
Président du conseil régional Languedoc-Roussillon

Marie-Thérèse Brugière

Sénateur de l'Hérault

André Vézinhét

Président du conseil général de l'Hérault

Jean-Pierre Moure

Président de la communauté d'agglomération de Montpellier

Noël Ségura

Maire de Villeneuve-lès-Maguelone

Robert Lecou

Ancien député de l'Hérault,
Président d'honneur du Cercle des amis du Festival de Maguelone

Bruno Boivin

Directeur régional de CIC Sud-Ouest
Président d'honneur de

"La Belle Maguelone, les entreprises mécènes du Festival de musique à Maguelone"

Président-fondateur : Francis Bonnet - Président : Jean-Paul Courtial

musiqueancienneamaguelone.com

MUSIQUES

LA CULTURE DÉBORDE, TÉLÉRAMA AUSSI

*Le monde bouge. Pour vous, Télérama explore
chaque semaine, de curiosités et d'invites nouvelles.*



Illustration: Jean-Louis Baudry - Agence Photographique - Et. Giffard - Les Archives de la Culture - Condit

Plus de débordements sur telerama.fr

Télérama
Chaque mercredi chez votre marchand de journaux

